

**READING THE MEANING OF MOTHER IN *YOUR MOTHER* SONG LYRICS:**

**A SEMIOTIC OF POETRY ANALYSIS**

**A GRADUATING PAPER**

Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for Gaining the Bachelor Degree in  
English Literature



**By:**

**NAJIB NUGROHO**

**16150047**

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

**ENGLISH DEPARTMENT**

**FACULTY OF ADAB AND CULTURAL SCIENCES**

**STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA**

**YOGYAKARTA**

**2020**

## A FINAL PROJECT STATEMENT

I certify that research is definitely my own work. I am completely responsible for the content of this research. Other researcher's opinions or findings included in the research are quoted or cited in accordance with ethical standards.

Yogyakarta, 25 June 2020

The Researcher,



Najib Nugroho

Student No. 16150047

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA



## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1232/Un.02/DA/PP.009/08/2020

Tugas Akhir dengan judul : READING THE MEANING OF MOTHER IN YOUR MOTHER SONG LYRICS:  
A SEMIOTIC OF POETRY ANALYSIS

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NAJIB NUGROHO  
Nomor Induk Mahasiswa : 16150047  
Telah diujikan pada : Senin, 06 Juli 2020  
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sadang  
Ulyati Retno Sari, S.S. M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 50c80667c0ea



Penguji I  
Dr. Wizarani, S.S. M.Hum.  
SIGNED

Valid ID: 50c80120ac86



Penguji II  
Dani al Hidayatullah, SS., M.Hum  
SIGNED

Valid ID: 5016d89ae7ed



Yogyakarta, 06 Juli 2020  
UIN Sunan Kalijaga  
Pa. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
Dr. H. Akhmad Purni, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 507eda70ee9



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. MarsdaAdisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274)513949  
Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail : [Adab@uin-suka.ac.id](mailto:Adab@uin-suka.ac.id)

---

**NOTA DINAS**

Hal : Skripsi

a.n. Najib Nugroho

Yth.

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Setelah memeriksa, meneliti, dan memberikan arahan untuk perbaikan atas skripsi saudara:

Nama : NAJIB NUGROHO

NIM : 16150047

Prodi : Sastra Inggris

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Judul:

**READING THE MEANING OF MOTHER IN *YOUR MOTHER* SONG LYRICS:  
A SEMIOTICS OF POETRY ANALYSIS**

Saya menyatakan bahwa skripsi tersebut sudah dapat diajukan pada sidang Munaqosah untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh gelar Sarjana Sastra Inggris.

Atas perhatian yang diberikan, saya ucapkan terimakasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 25 Juni 2020

Pembimbing,

Ulyati Retno Sari, S.S. M.Hum.

NIP. 19771115 200501 2 002

**READING**  
**THE MEANING OF MOTHER IN *YOUR MOTHER* SONG LYRICS:**  
**A SEMIOTICS OF POETRY ANALYSIS**

By: Najib Nugroho

Abstract

*Your Mother* song teaches how to respect to mothers. This theme is important to discuss because respecting a mother must be done by any children. This song is interesting to be analyzed because this song directly quotes the *hadith* of the prophet Muhammad SAW. This research aims to find the significance of mother in *Your Mother* song lyrics. This research applies the semiotic of poetry theory by Riffaterre. The researcher uses close reading technique to collect the information of the data. In analyzing the data, the researcher uses content analysis. To gain the meaning of mother in *Your Mother* song lyrics, the researcher must follow some steps such as heuristic and hermeneutic readings; finding the indirection; finding the matrix, model also variant; and finding the hypogram. The result of analysis shows that from heuristic and hermeneutic reading, *mother* by Yusuf Islam is described as a female parent who has many criteria. The female parent in the song lyrics is described as the one who is used to holding her child before her child can walk, cleaning and clothing her child. combing her child's hair, and blowing her child's nose. She stays up all night when her child is sick. She is also used to hearing her child before her child can talk. The researcher also finds the indirect aspect, there are displacing of meaning and creating of meaning that both can be found in the song lyrics. The researcher finds the matrix of this song lyrics is invitation to be loyal to mother. The models found in this song lyrics are "obey", "respect", and "honor". These models are explained clearly by variants into first, second, third, sixth, and eighth stanzas. From hypogram, the hypogram of this song lyrics is the *hadiths* that had been said by Prophet Muhammad SAW.

**Keywords:** *Mother, Your Mother Song Lyrics, hadith, Yusuf Islam, Semiotics of Poetry, Riffaterre*

**READING**  
**THE MEANING OF MOTHER IN *YOUR MOTHER* SONG LYRICS:**  
**A SEMIOTICS OF POETRY ANALYSIS**

Oleh: Najib Nugroho

Abstrak

Lagu *Your Mother* mengajarkan cara menghormati ibu masing-masing. Tema ini penting untuk dibahas karena penghormatan terhadap ibu harus dilakukan oleh setiap anak. Lagu ini menjadi menarik untuk diteliti karena lagu ini mengutip secara langsung hadist Nabi Muhammad SAW. Penelitian ini bertujuan untuk menemukan makna ibu dalam lirik lagu *Your Mother*. Penelitian ini menggunakan semiotika teori puisi milik Riffaterre. Peneliti menggunakan teknik *close reading* untuk mengumpulkan informasi data. Dalam menganalisis data, peneliti menggunakan *content analysis*. Untuk mendapatkan makna ibu dalam lirik lagu *Your Mother*, peneliti harus mengikuti beberapa langkah seperti pembacaan heuristik dan hermeneutik; menemukan *indirection*; menemukan matriks, model juga varian; dan menemukan hypogram. Hasil analisis menunjukkan bahwa dari pembacaan heuristik dan hermeneutik, *mother* oleh Yusuf Islam digambarkan sebagai *female parent* (ibu) yang memiliki banyak kriteria. Ibu dalam lirik lagu digambarkan sebagai seorang yang biasa menggendong anaknya sebelum anaknya bisa berjalan, membersihkan dan mengenakan pakaian anaknya, menyisir rambut anaknya, dan meniup hidung anaknya. Dia tetap terjaga sepanjang malam saat anaknya sakit. Dia juga setia mendengarkan anaknya sebelum anaknya bisa berbicara. Peneliti juga menemukan aspek *indirection*, ada *displacing of meaning* dan *creating of meaning* yang keduanya dapat ditemukan dalam lirik lagu tersebut. Peneliti menemukan matriks dalam lirik lagu ini yakni ajakan untuk berbakti kepada ibu. Model yang ditemukan dalam lirik lagu ini adalah “*obey*”, “*respect*”, dan “*honor*”. Model-model ini dijelaskan lebih lanjut oleh varian ke dalam bait pertama, kedua, ketiga, keenam, dan kedelapan. Dari segi hypogram, hypogram dari lirik lagu ini adalah hadits yang telah disabdakan oleh Nabi Muhammad SAW.

**Kata Kunci:** *Ibu, Lirik Lagu Your Mother, hadis, Yusuf Islam, Semiotika Puisi, Riffaterre*

**MOTTO**

*Man Purposes, God disposes*

*No Sweet without Sweat*



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
**SUNAN KALIJAGA**  
YOGYAKARTA

## DEDICATION

*Dedicated to*

*The honourable, the late KH. Asyhari Marzuqi who always gives me motivation.*

*All my families, all my teachers, and all my friends, your inspiration is a great asset for me.*



## ACKNOWLEDGEMENT

*Bismillahirrahmaanirrahiim,*

First of all, I would like to say *Alhamdulillah*, all praises belong to Allah the Most Merciful, and because of His blessing I can finish this graduating paper. The *sholawat* also *salam* are delivered to Prophet Muhammad (Peace be upon him) as the best role model for human life in the world.

I am taking this occasion to express my gratitude for everyone who becomes the part in finishing this graduating paper. I would like to say deep thanks to my parents for being the angel of the earth. Thank you for your sacrifice, affection, support and everything I need. Thank you for my cool brother, beloved sister who create the rainbow of my life.

I would like to acknowledge with deep appreciation and gratitude for:

1. Dr. Akhmad Patah, M.Ag, as the Dean of Adab and Cultural Sciences Faculty, State Islamic University of Sunan Kalijaga Yogyakarta;
2. Dr. Ubaidillah, M.Hum, as the Head of English Department
3. Ulyati Retno Sari, M.Hum, as my research paper consultant for her guidance, correction, patience and suggestion;
4. Harsiwi Fajar Sari, S.S., MA. as my academic advisor;

5. All the lecturers of English Department in State Islamic University of Sunan Kalijaga Yogyakarta;
6. *Mbak* Hesti Rohmanasari, *Mas* Arif Wakhyu Pambudi and *Mbak* Anisah Haidaratul Hanifah, as my second research paper consultant for their guidance, patience and suggestion;
7. My English Department 2016 friends;
8. I also say thank to KKN 99<sup>th</sup> of 18 team: *Mas* Imam, *Mas* Ardhi, Fina, Mufti, Arum, Denis and Nanda for the whole-hearted moments and togetherness;

And those who I cannot mention in every single name, thank you so much for being this part in my life, May Allah bless us.

Yogyakarta, 23 June 2020

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

The Researcher,

  
**NAJIB NUGROHO**

Student No. 16150047

## TABLE OF CONTENTS

TITLE.....	i
FINAL PROJECT STATEMENT .....	ii
APPROVAL.....	iii
NOTA DINAS .....	iv
ABSTRACT.....	v
ABSTRAK.....	vi
MOTTO .....	vii
DEDICATION.....	viii
ACKNOWLEDGEMENT .....	ix
TABLE OF CONTENTS.....	xii
<b>CHAPTER I: INTRODUCTION</b> .....	1
1.1. Background of Study .....	1
1.2. Research Question .....	4
1.3 Objective of Research .....	4
1.4 Significance of Research.....	4
1.5 Literature Review .....	5
1.6 Theoretical Approach.....	6
1.7 Methods of Research.....	8

1.8 Paper Organization .....	9
<b>CHAPTER II: ANALYSIS .....</b>	<b>11</b>
2.1. <i>Your Mother</i> Song Lyrics .....	11
2.2. Heuristic and Hermeneutic Readings .....	13
2.3. Indirection .....	42
2.3.1. Displacing of meaning .....	42
2.3.2. Creating of meaning .....	43
2.4. Finding Matrix, Model and Variant .....	47
2.5. Hypogram .....	48
<b>CHAPTER III: CONCLUSION AND SUGGESTION .....</b>	<b>50</b>
3.1. Conclusion .....	50
3.2. Suggestion .....	50
<b>REFERENCES .....</b>	<b>51</b>

## CHAPTER I

### INTRODUCTION

#### 1.1. Background of Study

Lyric derives from French language *lyrique*, Latin language *lyricus* and from Greek language *lurikos* (as cited in “Oxford English Dictionary”, 1903). Lyric is also an important component in a song. A song cannot be sung when the lyric is not be created. To construct a song, lyric is created by songwriter with literary devices like a poem. Abrams (2009: 179) ever states that any fairly short poems can be created to lyric, so lyric is one kind of poems. It is created to express about mind and idea. Moreover, lyric can be equated with poem because, lyric uses literary devices. It is like poetic devices. It is like assonance, rhyme, imagery, alliteration, consonance, paradox, and repetition.

Lyrics also can represent emotion and a lot of situation from songwriter. The songwriter can portray a situation in a country with lyric. The songwriter can also show his/her emotions and thoughts through lyric. According to Anthony Sean’s words (1996:220) "Body and emotion can be matched by song lyric when it is sung. It can bring ‘affective alliances’ to create spirit of change and transformation. Indirectly, it can also influence social change, politics and culture”.

From the song lyrics, the songwriter wants to invite all listeners to ‘do’ like massage that is contained in his song. Indirectly, the songwriter wants to give

moral values through his song. Yusuf Islam or Cat Steven is also songwriter who creates a song with title “*Your Mother*”. He wants to give some values ‘about mother’ through his song.

“*Your Mother*” is one kind of title from many song titles in “*I Look I See*” album. “*I Look I See*” was album released on 2003. It contains 9 songs. They are *I Look, I See, Al Khaliq, Bismillah, Sing Children of The World, Allahu Allah, Months of Islam, Our Guide is The Qur’an, Your Mother and Tala Al Badru Alayna*. Especially, the album is dedicated to educate and entertain children. With supporting of Jamal Records, Yusuf Islam has started this project with holding nasheed series (as cited in “<https://catstevens.com/media/albums/i-look-i-see-2003/>”, 2003).

The song “*Your Mother*” becomes more interesting than the others because this song especially contains brief spoken or word pieces from Prophet Muhammad SAW. Prophet Muhammad said it when a man came and take question for him.

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مِنْ أَحَقِّ النَّاسِ بِحَسَنِ صَحَابَتِي؟ قَالَ: "أُمُّكَ" قَالَ:

ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: "أُمُّكَ" قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: "أُمُّكَ" قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: "أَبُوكَ"

((متفق عليه) (Al-Bukhori, 2015: 1101)).

Abu Hurairah (May Allah be pleased with him) reported:

A person came to Messenger of Allah (ﷺ) and asked, "Who among people is most deserving of my fine treatment?" He (ﷺ) said, "Your mother". He again asked, "Who next?" "Your mother", the Prophet (ﷺ) replied again. He asked, "Who next?" He (the Prophet (ﷺ)) said again, "Your mother." He again asked, "Then who?" Thereupon he (ﷺ) said, "Then your father" ("<http://sunnah.com/riyadussaliheen/1/316>").

The *hadith* is almost similar to the lyrics of your mother song. Short lyrics of *Your Mother* song:

*Who should I give my love to?  
My respect and my honor to  
Who should I pay good mind to?  
After Allah And Rasulullah  
Comes your mother  
Who next? Your mother  
Who next? Your mother  
And then your father*

(<https://www.metrolyrics.com/your-mother-lyrics-yusuf-islam.html>).

The unique of this song is created by Yusuf Islam as the song writer to fulfil his commitment as a *muallaf*. Before he converted to Islam, his name was Cat Stevens. Taken from BBC Radio 2, Cat Stevens was a most popular singer in 1970s in United Kingdom, but his life began changing when he converted to Islam in December 1977 (Fitzsimmons, 2001:3). A disaster became his turning point to

enter Islam. At the time, he was nearly drowned off the coast of Malibu, California, United States (Reiter, 1999: 2).

*No one can help me at the time. I just hope, I can save from this disaster. I surrender and said, "Oh my God, no one can rescue me, so I will serve You if You save me". Suddenly, a huge wave comes and brings me to the bank of the sea* (Fitzsimmons, 2001:3).

*Your Mother* song is more interesting when it is connected with trending issue at the time of the song was created. At the time (especially in 19<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> century), UK had issue about patriarchy.

Patriarchy is an ideology and a way of thinking that legally, politically, socially, religiously and economically enforces male dominance and power (Rakoczy, 2004:10). Patriarchy or male domination is an ideology that has been existing historically in various societies. Women's experiences of patriarchy intersect with other aspects such as class position and racial category. The struggle against patriarchy has a long history of resistance by individuals and women's movements.

In Britain itself, according to *Sylvia Walby*, although British society has changed since the British Revolution in the mid-17<sup>th</sup> century, the patriarchy has been still firmly entrenched. Sylvia's thesis stated that Britain has seen a movement from a private to a public form of patriarchy over period 19<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> century. Private patriarchy is based upon household production. Public patriarchy is based principally in public sites such as employment and the state. She

emphasizes that private patriarchy is the main site of women's oppression (Walby, 1990: 23).

This song is important to be analyzed because it tries to see mother figure among issues on patriarchy in United Kingdom. Literary works, including poetry, were not born in a cultural vacuum, including song lyric. *Your Mother* song lyrics, as poetry itself, not only emulated the fact which happened to the narrator by rhythmic and unique language, but also, as Riffaterre say, telling something else and not born in cultural vacuum. That is why the researcher chooses *Your Mother* song lyrics as the material object of this research and analyzes this song lyrics by using semiotics poetry theory by Riffaterre.

Twenty five years after Yusuf Islam, the song writer, converted to Islam, he released an album. One song of the album is *Your Mother* song. Lyrics of *Your Mother* song, indirectly alludes to feminism. It can be seen on the second stanza, '*comes your mother, who next? Your mother, who next? Your mother, and than your father.*'

Themes of children songs are usually simple ways. They can be understood by any people in all ages. Using simple diction of his song lyrics, Yusuf Islam wants to provide a complete understanding in a way that is easily understood. There are many songs that he has made, such as *I Look, I See, Al Khaliq, Bismillah, Sing Children of The World, Allahu Allah, Months of Islam, Our Guide is The Qur'an, Your Mother and Tala Al Badru Alayna*. All his songs are about Islamic religion. One of his songs is *Your Mother*.

*Your Mother* is different from the other song that he has ever made. In the song lyrics, he rewrites again the *hadith* that ever he learned after converted to Islam. According to *MetroUK*, in the song lyrics he wants to apply and show about mother figure from Islamic perspective with his arrangement from the *hadith*. He wants to show how to obey mother with Islamic perspective.

*Your Mother* song is different from other songs with the same theme. Although, this song lyrics use same dictions to obey, to love, to respect mother like the others but, value of religion is described by this song lyrics. It can be seen in the seventh stanza “*who should I stay right close to? Listen most to, never say no to, after Allah and rasulullah.*”

*Your Mother* song is a unique song. It is different from the other songs. *Your Mother* song uses question and answer model to explain about mother itself. In *your Mother* song lyrics, the songwriter uses subject pronoun ‘I’ and ‘You’. According to *Modern English a practical reference guide*, ‘I’ is the speaker, called the first person and ‘You’ is the speaker spoken, called the second person (Frank, 1972: 21). With these pronouns, the reader seems to be involved in the question and answer of the song lyrics so, the reader can understand fully about values of this song especially values of mother itself.

Finally, In the current study the researcher focuses on the word "mother" in *Your Mother* song lyrics. The word "mother" is the most frequently mentioned word in the song lyrics. The researcher assumes that the word "mother" in this song has an implicit meaning. The lyrics of the song use metaphors which suggest

that the meaning is not explicit. Riffaterre says in his book *Semiotic of Poetry*: the Significance of Poetry that "a poem says one thing and means another (Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, 1984, p. 1)." With this metaphoric language style and based on Riffaterre's opinion, the word "mother" in the song lyrics needs to be analyzed more deeply to get a more comprehensive and contextual explanation for the meaning of the word "mother". Therefore, this research aims to find out the meaning of the word "mother" by using the *Semiotic of Poetry* theory from Michael Riffaterre.

## **1.2. Research Question**

According to the background of the research, this research is intended to find an answer to the following question: What are the significances of mother in *Your Mother* song by Yusuf Islam through *Semiotics of Poetry* reading?

## **1.3. Objective of Research**

According to the research problem above, the objective of this research is: to figure out the significances of mother in *Your Mother* song lyrics by Yusuf Islam through *Semiotics of Poetry* reading.

## **1.4. Significances of Research**

The significances of this research are divided into theoretical and practical significances. Theoretically, the theory of *Semiotics of Poetry* is still relevant to find meanings of poetry, especially in the song lyrics. Semiotics is the theory that

is necessary to find the meaning through the structuralist paradigm. *Semiotics of Poetry* theory can be applied in poetry and prose by modifying any methods. *Semiotics of Poetry* is used to find the meaning of the meaning from the lyric of *Your Mother*. Practically, this research can enrich the discussion Yusuf Islam's *Your Mother* song through *Semiotics of Poetry* reading. So, this discussion is expected to contribute to the next literary research in the same field.

### 1.5. Literature Review

After searching for several studies that are similar to this study, the researcher has not found any studies that use lyrics of Yusuf Islam's *Your Mother* song as any object materials. However, the researcher has found several studies using the *Semiotics of Poetry* theory by Michael Riffaterre to analyze other objects.

The first research is "*Reading the Meaning of love in World Interfaith Harmony Week's Anthem: Semiotics of Poetry Analysis*" by Wakhyu Arif Pambudi. He is from English Department of State Islamic University of Sunan Kalijaga Yogyakarta. He analyses about 'love' word in World Interfaith Harmony Week's Anthem with Riffaterre's theory (*Semiotics of Poetry*). He attempts to find significance of 'love' word by analyzing the song lyrics. The analysis is concluded that "love" word in the research has meaning loving God and loving neighbors. Both phrases have meaning that nobody can be called 'pious' until he/she gives his/her pity. He also uses heuristic and hermeneutic approach, indirection with finding creating of meaning and distorting of meaning. He also

attempts to find significances of the song with matrix, model, variant and hypogram.

The second research is “*Analisis Semiotika Riffaterre dalam Puisi Das Theater, State Der Traume Karya Bertolt Brecht*” by Khusnul Arfan. He is from Yogyakarta State University. He analyses heuristic and hermeneutic *Das Theater, Statte der Traume* poetry with Riffaterre’s theory. He uses heuristic and hermeneutic approach, finding indirection with finding creating of meaning and distorting of meaning. He also finds significance of the song by finding matrix, model and variant. He uses hypogram too, to analyze *Das Theater Poetry, “State Der Traume”*. From heuristic reading and hermeneutic reading, he can conclude that *Das Theater Poetry, “State Der Traume”* is critical poetry to *Aristotelian Theater Poetry*. He says that *Aristotelian theater* is not educated.. He criticizes that, as an art, *Aristotelian Theater* entertains audiences by gaining empathy, pity, and fearful from audiences.

This research is different from the both researches. Although, this research uses Riffaterre’s theory like the both researchers, but the material object in this research is different. The first research uses “*World Interfaith Harmony Week’s Anthem*” as a material object and the second research uses *Das Theater Poetry, “State Der Traume”*.

## 1.6. Theoretical Approach

The researcher uses Semiotics of Poetry theory by Michael Riffaterre to analyse this paper because this theory is to analyze the object. Semiotics of poetry

theory is a theory to analyze of poetic text because poetic text contains significance (Riffaterre, 1978: 1). The theory uses objective approach to gain significance of the song lyrics.

Michael Riffaterre opens the way to find significance of poetry with four main things: (1) heuristic and hermeneutic reading, (2) indirect expression, (3) matrix, model and variant (4) hypogram.

To find significance of word, Riffaterre uses heuristic and hermeneutic reading. Heuristic and hermeneutic reading is one way to find “things” that contain in literary work. Both of heuristic and hermeneutic must be both used together. Before analyzing hermeneutic reading, the researcher must precede it with heuristic reading.

Heuristic reading is used to analyze ungrammatical text in a poem. Usually, poem is created with ungrammatical text. The second step is hermeneutic reading. Hermeneutic reading is used to continue analysis from heuristic reading. In Semiotics of Poetry, Riffaterre also calls hermeneutic reading as retroactive reading—interpretation. Hermeneutic reading is used to understand ungrammatical of heuristic reading and to gain main of main (significance) of the song lyrics.

A poetic text can be written in indirect expression. To interpret indirect expression, someone can interpret with different results. Riffaterre (1984: 2) says that indirect expression can be found within three ways. They are displacing meaning, distorting meaning and creating meaning. Displacing meaning can result in metaphor, and metonymy. Distorting meaning can result in ambiguity,

contradiction, and nonsense. In the last, creating meaning can result in symmetry, rhyme in one verse.

The theme or idea of poetry can be gained by finding matrix. To find matrix itself, the researcher must find variant first. Variant is sign that can be transformed from each row or stanza in poetry. Variant can be actualized to be model. Model is the main actualization of successive variants. This actualization is needed to gain of matrix because matrix itself is written implicitly.

Relation of one text to the other is important to analyze poetry. In literary work, the result of inter-textual relation between texts is known by hypogram. Hypogram tries to find relation between current text and previous text because hypogram considers that current text has relation with previous text. So, hypogram is divided into two kinds, hypogram potential and hypogram actual. Hypogram potential is language that can be understood without referring previous text. Hypogram actual is language that can be understood by referring the previous text.

### 1.7. Method of Research

To analyze the data, “Yusuf Islam’s *Your Mother*” song lyrics the researcher needs a research method. In this section, the method of research contains many steps such as finding type of research, data source, data collection technique, and data analysis technique.

### 1.7.1. Type of Research

This research uses qualitative research. Qualitative research is one method to analyze data by interpreting meaning (Creswell, 2009: 1). This research is focused to explore the meaning of *Your Mother* song lyrics.

Looking at this research that uses *Semiotics of Poetry* theory by Riffaterre, the researcher focuses on analyzing text or lyrics of Yusuf Islam's *Your Mother* song itself. The type of research is library research. To support this research, the researcher looks for several books or documents which contain the data needed.

### 1.7.2. Data Sources

Primary data of this research is Yusuf Islam's *Your Mother* song lyrics. Secondary data of this research is all data that support the primary data, such as books, dictionary, and internet to make this research is more comprehensive.

### 1.7.3. Data Collection Technique

The researcher conducts two steps to collect data, namely:

1. Close reading on Yusuf Islam's *Your Mother* song lyrics as primary data.  
Close reading helps the researcher to look for figurative and verbal components with detail.
2. Classifying the data based on the theory. This classification covers (1) finding heuristic and hermeneutic in data, (2) finding indirect expression in data, (3) finding matrix, model and variant, and (4) finding hypogram.

#### 1.7.4. Data analysis Technique

The researcher follows some steps to analyze the data:

1. Finding main of word (significance) through heuristic— linguistic competence, and hermeneutic reading—literary competence based on *Your Mother* song lyrics;
2. Identifying every indirect expression that portrait on primary data—*Your Mother* song lyrics through displacing of meaning, distorting of meaning and creating of meaning;
3. Analyzing the data to find the matrix, model and variants; matrix is not written textually but matrix can be gained by finding model. Model is first actualization of matrix. Model can be word, phrase, or sentence in poem. Variant is second actualization of matrix. It is transformation of model and it can be found in stanza of poem.
4. Finding the hypogram—relation between primary data and the other text (intertextual meaning);
5. Concluding the data to gain the result of this research.

#### 1.8. Paper Organization

This research consists of three chapters. The first chapter presents the introduction of this research that consists of background of study, research question, objective of study, significance of study, literature review, theoretical approach, method of research, data sources, data collection technique and data analysis technique, and paper organization.

The second chapter presents discussion and analysis to gain significances of *Your Mother* song lyrics. The last chapter presents conclusion of discussion and analysis from previous chapter and this chapter also contain suggestion to the next research in the same field.



## CHAPTER III

### CONCLUSION AND SUGGESTION

#### 3.1. Conclusion

The object of this research is *Your Mother* song lyrics. The researcher uses Riffaterre's theory: Semiotics of Poetry to analyze the song lyrics. This theory is to gain significance of mother. Significance of this song can be found by through heuristic and hermeneutic reading, finding indirection aspect, finding matrix, model, and variant, and finding hypogram.

From heuristic and hermeneutic reading, *mother* by Yusuf Islam is described as a female parent who has many noble criteria. The female parent in the song lyrics is described as who used to hold her child, used to clean and clothe her child. She stayed up all night when her child was sick. She also used to hear her child before her child could talk. She used to hold her child before her child could walk. She also used to comb her child's hair and blew her child's nose.

"Mother" in the song lyrics becomes a object to be given respect and honored by her child. The respect and the honor can be actualized by her child by giving all his/her love, paying good mind, taking good care of, thinking most of, staying right close, and listening most to.

From the indirect aspect, there are displacing meaning and creating of meaning that both can be found in the song lyrics. The displacing meaning from

the song lyrics can be found by figurative language. There is metonymy only as figurative language found in the song lyrics. There are “hold”, “clean you”, “holding you tight” and “clean”. The creating of meaning found in the song lyrics is only rhyme. The rhymes found consist of end rhyme and internal rhyme.

From matrix, model, variant, and hypogram, the matrix of this song lyrics is representation of Islamic sharia. The models found in this song lyrics are “Allah”, “Rasulullah”, “Mother”, and “Father”. These models are explained clearly by variants into first, second, third, sixth, and eighth stanzas. From hypogram, the hypogram of this song lyrics is the hadiths that it has said by Prophet Muhammad SAW.

### 3.2. Suggestion

The researcher hopes this research will be continued to be better. The researcher takes *Your Mother* song lyrics to be object of analysis. To analyze this song lyrics, the researcher has used Riffaterre’s theory, “*Semiotics of Poetry*”. The researcher suggests for the next researchers who choose the same object analysis may apply another theory such as Reader Response theory. This theory is appropriate to know what response of respondents after listen to the song lyrics. Other researchers can also analyze other song lyrics of Yusuf Islam by applying Semiotics of Poetry.

## REFERENCES

### I. Book References

Abrams, M. H. and Geoffrey Galt Harpham. 2009. *A Glossary of Literary Terms*.

Boston: Wadsworth Cengage Learning.

Al-Bukhori, Ismail. 2015. *Sahih Bukhori*. Beirut: Dar Al-Kotob Al-Ilmiyah (hadist: 5971, Page: 1101, Chapter on Manners)

Azar, Betty Schramper . 2006. *Basic English Grammar, Third Edition with Answer Key*. New York: Pearson Education.

-----, 1999. *Understanding and using English grammar*. New York: Pearson Education.

Bryan. S. Turner, ed., 2012, *Teori Sosial: dari Klasik Sampai Post Modern*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar

Cresswell, W. Johnson. 2009. *Research Design Qualitatif, Quantitatif and Mix Method Approach*. London: Sage.

Frank, Marcella. 1972. *Modern English: a practical reference guide*. New Jersey: Englewood Cliffs.

Halliday and Matthiessen, (2014). *Hallyday's Introduction to Functional Grammar*. Oxon: Routledge.

- Hanifah, Anisah Haidaratul. 2016. *“Reading Meaning of War in Nathalie Handal’s “War”: A Semiotics of Poetry Analysis”*. A Graduating Paper. Yogyakarta: State Islamic University Sunan Kalijaga.
- Hornby, A S. 1995. *Oxford Advanced Learner’s Dictionary of Current English*. Fifth Edition. New York: Oxford University Press.
- Manser, Martin H. 1995. *Oxford Learner’s Pocket Dictionary*. New York: Oxford University Press
- Meeker, Meg. 2014. *Strong Mothers, Strong Sons*. New York: Ballantine Books
- Murphy, Raymond. 1985. *English Grammar In Use*. New York: Cambridge University Press
- Pambudi, Wakhyu Arif. 2018. *“Reading The Meaning of Love in World Interfaith Harmony Week’s Anthem: Semiotics of Poetry Analysis*. A Graduating Paper. Yogyakarta: State Islamic University Sunan Kalijaga.
- Phillips, Deborah. 2001. *Longman Complete Course for The TOEFL Tests*. New York: Pearson Education.
- Riffaterre, Michael. 1978. *Semiotic of poetry*. Bloomington: Indiana University Press.
- Rohmanasari, Hesti. 2017. *“Reading Swinburne’s The Garden of Proserpine: A Semiotics of Poetry Analysis”*. A Graduating Paper. Yogyakarta: State Islamic University Sunan Kalijaga.
- Sean, Anthony. 1996. *Popular Music in Theory: An Introduction*. London: Sage Publications Ltd.

Walby, Sylvia. 1990. *Theorizing Patriarchy*. Britain: T.J. Press

Yahya, Abu Zakariya bin Syarf An Nawawi. 1971. *Al Minhaj Syarh Shahih Muslim bin Al Hajjaj*. Beirut: Dar Ihya' At Turots.

## II. Dictionary References Online

*Merriam-Webster.com dictionary*. Retrieved January 16, 2020 from <https://www.merriam-webster.com/>

*Oxford Dictionary of English*. Retrieved January 18, 2020 from <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

*Longman Dictionary English*. Retrieved January 20, 2020 from <https://www.ldoceonline.com/>

*Cambridge Dictionary*. Retrieved January 23, 2020 from <https://dictionary.cambridge.org/>

## III. Online References

Cat Stevens Media Online. 2003. *I Look I See Albums*. catstevens.com web online. (<https://catstevens.com/media/albums/i-look-i-see-2003/>). Accessed 14 Dec 2019.

Nawawi. *Riyadhus Shalihin*. Sunnah.com web online. (<http://sunnah.com/riyadussaliheen/1/316>). Accessed :14 Dec 2019.

Islam, Yusuf. 2003. *Your Mother Lyrics*. Metrolyrics.com Web lyrics online. (<https://www.metrolyrics.com/your-mother-lyrics-yusuf-islam.html>) Accessed :14 Dec 2019

Thomas, Michael. 2015. *Rhyming & Songwriting*.

(<http://www.michael-thomas.com/music/songwriting/rhyming.htm>)

Accessed: 27 Feb 2020

*Quran English*. Andi Unpam App. <http://quran-en.com> web online. Accessed 3

March 2020

Fitzsimmons, Mick; Harris, Bob (5 January 2001). "Cat Stevens – A Musical

Journey". *Taped documentary interview synopsis*. BBC2. Accessed 15 Dec

2019.

Huda. 2019. "The Purpose of the Islamic Phrase 'Alhamdulillah'". *Learn*

*Religious*. 23 Jan 2019

(<https://www.learnreligions.com/islamic-phrases-alhamdulillah-2004284>)

Accessed: 16 Jan 2020.

*Oxford English Dictionary 1<sup>st</sup> ed. Lyric, adj. and n.* 1903. From

<https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> Accessed :14 Dec 2019.

Reiter, Amy (14 August 1999). "Salon People: Cat Stevens". Salon.

([https://www.salon.com/1999/08/14/cat\\_2?](https://www.salon.com/1999/08/14/cat_2?) ) Accessed: 15 Dec 2019.

Wogan, Jack. *The Importance of Clothes in Everyday Life*. Ezine Articles., 17

February 2011.

(<https://ezinearticles.com/?The-Importance-Of-Clothes-In-Everyday-Life>

&id=5944430 ). Accessed: 20 Jan 2020.

## CURRICULUM VITAE



Name : Najib Nugroho  
Address : Bawuran II, RT 05/RW 08, Bawuran, Pleret, Bantul, DIY  
Cellular Phone/ WA Number : +62 896 970 803 25  
E-mail : najibnugroho982@gmail.com  
Date of Birth : January, 13 1998  
Place of Birth : Bantul  
Citizenship : Indonesia  
Gender : Male  
Marital Status : Single

## EDUCATION

2002-2004 : Masyithoh Bawuran Kindergarten  
2004-2010 : Elementary School of Bawuran, Yogyakarta  
2010-2013 : Junior High School 9, Yogyakarta  
2013-2016 : Madrasah Aliyah Nurul Ummah Kotagede

2016-2020 : English Department, UIN Sunan Kalijaga

### **SOCIAL ACTIVITY**

2010 - Present: The member family of PP. *Nurul Ummah*, Kotagede, Yogyakarta  
(Islamic Boarding School of *Nurul Ummah*)

